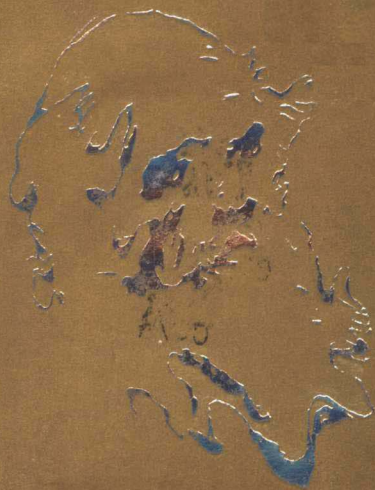
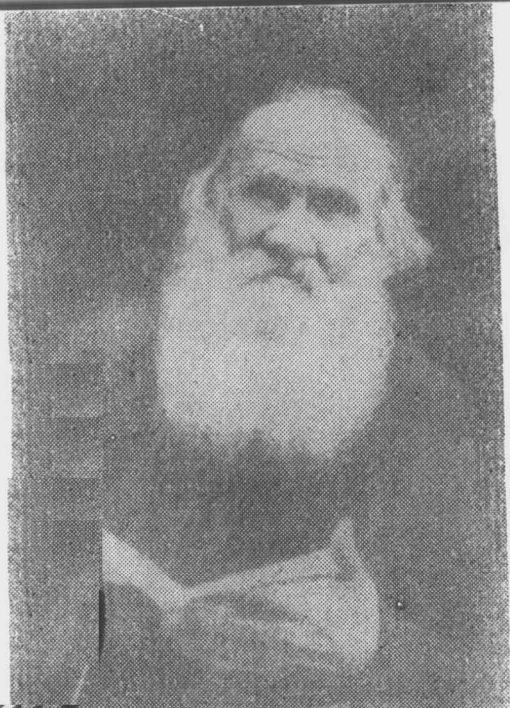




塔尼娅·托尔斯泰娃 著

往事如烟

陕西人民出版社



1909年的Л.Н.托尔斯泰

往事如烟

塔尼亚·托尔斯泰雅 著

吴子浩 路远 明涛 译

陕西人民出版社

往事如烟

塔尼娅·托尔斯泰雅 著

吴子浩 路远 明涛 译

陕西人民出版社出版发行

(西安北大街131号)

新华书店经销 新安县印刷厂印刷

850×1168毫米1/32开本 20 印张 2 插页 448千字

1987年12月第1版 1987年12月第1次印刷

印数: 1—2,150

ISBN 7—224—00246—1/I·71

统一书号: 10094·594 定价: 6.40元

目 录

女儿的回忆(原版序).....A.И.希弗曼(1)	
塔妮娅·托尔斯泰雅在雅斯纳雅·波良纳的童年	
时代.....(31)	
塔妮娅·托尔斯泰雅的少年时代.....(131)	
日记.....(194)	
到雅斯纳雅·波良纳庄园来的朋友和客人.....(290)	
伊万·谢尔盖耶维奇·屠格涅夫.....(292)	
尼古拉·尼古拉耶维奇·格.....(308)	
Л. А. 苏列尔日茨基.....(359)	
瑞典人阿勃拉姆·福恩·邦杰.....(368)	
“施密特老太太”.....(380)	
我和父亲是怎样解决土地问题的.....(420)	
关于我父亲的逝世和他离家出走的原因.....(440)	
记忆的闪光.....(512)	
注释.....(535)	
专用名词索引*.....(606)	
译后记.....(637)	

女儿的回忆（原版序）

1

这本回忆录的作者是Л.Н.托尔斯泰的长女塔吉雅娜·列沃芙娜·苏霍金娜—托尔斯泰雅。她1864年出生于雅斯纳雅·波良纳。在父亲去世前几乎半个世纪里，她始终是他最亲近的人之一，这不仅是指他们有着亲密的父女关系，而且是就精神而言，是指她对父亲作品的深刻的理解，对他的观点的真诚的同情。她写道：“在我的一生中，我所体验到的对父亲的最强烈的爱恋和感激之情任何时候都没有衰减过。而且，根据我的判断，也根据别人的看法，他待我也始终是最慈爱的。”到了作家的晚年，在他经历了严重的精神上和家庭悲剧之后，当他最需要爱和理解的时候，他们之间的关系变得愈加密切了。

托尔斯泰的年轻朋友，他的秘书В.Ф.布尔加科夫回忆起塔吉雅娜在她父亲家中的生活时写道：“塔吉雅娜·列沃芙娜聪明、热情，待人随和，性格活泼机敏，对任何人都能以诚相待，不论什么时候，不论在哪里，所有的人都会喜欢她。只有她一个人能掌握恰当的分寸成功地寻到一条途径，从而在精神

上既能接近父亲，同时又能接近母亲，哪怕在他们发生分歧时也是如此。”* 她一生始终是一个心地善良，慷慨乐施，富于同情心的人。

塔吉雅娜·列沃芙娜在父母亲身边生活了三十五年，仅这一点已经使她的回忆录具有很高的价值了，须知她不是父亲生活的间接的旁观者，而是与这种生活息息相关的直接参加者。此外，她那罕见的记忆力和她从父亲那里继承来的文学天赋，使这本回忆录更显其珍贵。

塔吉雅娜·列沃芙娜十三岁时就开始写自己的日记了，而且一直坚持了将近四十年。她早期的一些日记列夫·托尔斯泰也看过，他本人就鼓励孩子们写日记。塔吉雅娜·列沃芙娜的日记具有极其坦诚的内省自责的性质，这正是因为受了父亲直接的影响。后来，父亲去世后，她写了一系列特写，以其真诚、可信和细致入微的心理分析而在有关回忆托尔斯泰的文献中占有重要地位。另外，塔吉雅娜·列沃芙娜与自己亲人和同时代人的内容广泛的往来信函 also 具有很高的价值。

Л.Н.托尔斯泰认为，回忆录是一种很重要的文学形式，而且到了晚年他自己也着手写回忆录（《回忆录》，1903年）。他曾谈起普希金的那首《回忆》（“回忆在我面前默然地展开自己长长的画卷”），宣称回忆录的最高准则是诚实、真实可信和坚决杜绝“把事实和主观臆断混为一谈”。他写道：

“我认为，对人们来说最重要的和最有益的，就是一个人能够把他所经历过的、所想过的和所感受过的一切真实地写出来。”

Т.Л.托尔斯泰雅的回忆录完全符合这一要求。在作家的亲

* 见В.Ф.布尔加科夫《列夫·托尔斯泰，他的朋友和亲人》，土拉1970年版，第151页。（原注）

属中，大概除了С.П. 托尔斯泰（《往事追忆》）之外，没有谁的回忆录能达到我们在她的回忆录中所看到的这种真实、深刻和历史的客观精神。她没有个人的偏袒，她唯一的愿望就是恢复事实的真相，她是怀着对父亲、对时代、对历史的高度责任感回首往事，讲述自己所经历和所感受过的一切的。这便赋予她的回忆录以特殊的价值和意义。

2

塔吉雅娜·列沃芙娜的回忆大多都与П.Н. 托尔斯泰有关，这正是它的可贵之处。它再现了上个世纪六十至七十年代雅斯纳雅·波良纳庄园的环境和气氛，叙述了八十年代由于必须送几个大孩子进中学，作家举家迁居莫斯科的经过。

关于托尔斯泰到莫斯科后二十年间的的生活，我们已从他的书信、日记和笔记中知道了许多，而塔吉雅娜的回忆又给它补充了许多宝贵的新资料。比如，她讲了全家搬往莫斯科的经过，讲了老织工巷家中的日常生活，谈到了作家的朋友和客人，谈到了他的文学创作和社会活动；此外，她还讲述自己父母之间如何渐渐疏远，托尔斯泰如何放弃财产以及他晚年的悲剧……这一切是一个目光敏锐、充满爱心、非常诚实的人观察到的，对于研究作家生平中这一最重要阶段实在是太宝贵了。

在塔吉雅娜·列沃芙娜的回忆录中，最叫我们感兴趣的是她对父亲的描写，即对他的生活方式，他工作之余的普通日常生活，他与亲人、朋友以及人民的交往的描写。塔吉雅娜的回忆录不同于其他许多回忆录，在她的笔下，父亲不是个远离生活的苦行僧，而是个精力充沛、快活有趣、热爱生活的尘世的人。他不仅是深刻的思想家，天才的作家，而且有时也能想出

一个笑谑的游戏，一起唱一支快乐的小曲，跳一阵活泼的玛祖卡舞。人所具有的他都有。在日常生活中，托尔斯泰和蔼可亲，待人诚恳，十分随和，他在自己周围造成了一种温暖和睦的气氛。

塔吉雅娜·列沃芙娜不仅把父亲置于家庭的环境中，描写他与妻子、孩子及亲戚们的关系，同时也并未忘记这个具有非凡才能，然而又充满自我矛盾的人的全部复杂性。她写道：“他就是这样一个人，常常与自己的欲望作斗争，常常陷于内心的反省，毫不宽恕无情地剖析自己，对人对己要求极严。同时他又是个地地道道的乐观主义者，从不抱怨，能在一切困难的处境中找到出路，为每一个问题寻到答案，为所有的不幸和烦恼寻到安慰。”

塔吉雅娜·列沃芙娜很早就知道了父亲的文学活动，并怀着景仰注视着他的创作。父亲对女儿真诚的兴趣则是循循诱导，使她逐步接近自己的事业，并把自己的计划和新的设想告诉她，委托她抄写手稿和回复书信。就这样，塔吉雅娜·列沃芙娜从青年时代起就成了父亲文学活动的参与者，直到父亲去世一直在这方面帮助他。

在这本集子里，我们可以找到大量有关托尔斯泰创作活动的描述。《黑暗势力》、《克莱采奏鸣曲》、《关于饥饿的信》、《复活》、《谢尔基神父》、《哈吉姆拉特》以及其他许多作品的构思的产生和完成都是塔吉雅娜·列沃芙娜亲眼目睹的。这些作品的某些手稿她还抄写过多次，这就使她有可能亲自向人们证实，父亲对自己的要求是多么严格，对自己作品中的每一个字是多么苛求。

随着塔吉雅娜·列沃芙娜的成长，她成了父亲文学事业中

旁人无法取代的可靠帮手。通过她的描述我们可以得知，托尔斯泰的作品都是怎样写成的，他曾遇到过哪些困难。从她的另一些描述中我们还可以知道，托尔斯泰对大自然、对音乐和绘画有着多么深切的爱，他和普通农民相处感到多么轻松，在田野里劳动，扶犁耕作，或者替雅斯纳雅·波良纳的穷寡妇割草对他来说又是多么大的享受。所有这些描写生动地刻画了日常生活中的托尔斯泰，字里行间闪烁着女儿对父亲的爱，充满了崇拜与虔敬。

3

在书中，作者本人的形象也是非常吸引人的，她所横溢的才华，鲜明的个性都可以从她的回忆文字中表现出来。

1872年，托尔斯泰在一封信中谈到自己的孩子们时，特别指出了八岁的塔妮娅有异乎寻常的天分，指出她具有善良的心地和自我牺牲精神。他写道：她的“智能的结构很好。她将会成为一个杰出的女人。”* 这一预言后来完全应验了。塔吉雅娜·列沃芙娜在继承父亲超人的艺术天赋的同时，也继承了他罕见的道德上的纯洁和精神上对自己的苛求。

和托尔斯泰所有的子女一样，塔吉雅娜·列沃芙娜是在父亲的精神经常不断的影响下成长起来的，这是她回忆中一个非常重要的话题。她在晚年曾写道，她的所有笔记之所以有意义，就在于它们表明了她如何在父亲的影响下由一个普通的姑娘“变成一个较有思想的努力向上的人。”**的确，从T. II. 托尔

* 见九十卷本《Л. Н. 托尔斯泰全集》第61卷第334页，莫斯科国家文艺出版社1953年版。下文中凡引用此书时仅在正文加括号标明卷数和页数，不另加注。（原注）

** ГМТ. 即莫斯科国家托尔斯泰博物馆馆藏资料。（原注）

斯泰雅的日记和回忆中，我们可以看出她那杰出的个性形成发展的过程，可以感觉到托尔斯泰家中占统治地位的道德气氛。

托尔斯泰对孩子们的影响决不表现为枯燥的训诫和严厉的惩罚。托尔斯泰只需凝视一下女儿，女儿心里便马上明白，自己的行为是好还是坏。对父亲是绝不能说假话的，什么也逃不过他那锐利的眼睛——这一点，托尔斯泰所有的孩子都深有体会，也正是这一点使年轻的塔妮娅养成了诚实、仁爱、心怀坦白的优点。

塔吉雅娜·列沃芙娜与父亲的关系在她的少年时代和青年时代常常是“戏剧”性的，十分有趣，这些她在自己的日记中怀着温情非常诚实地作了描述。年轻的塔吉雅娜在精神上被父亲吸引，感到非常需要父亲的慈爱和抚慰，可她有时又与父亲疏远，不仅自己为此深感痛苦，也使父亲很难过。其原因往往是她的突如其来的孩子气的自尊和执拗，要么就是因为她在过渡年龄上一种特有的孤僻。托尔斯泰对自己孩子们情绪的波动十分敏感，总是尽一切可能保持与孩子们在精神上的联系。因而当时女儿在心里觉得对不住父亲，常感到羞愧和懊悔，这给她带来不少痛苦。她写道：“爸爸是我唯一的安慰，是我生活的支柱，可我却很少给他带来快乐，我常常为此而痛苦。”

随着年龄的增长，她与父亲的关系变得复杂化了。父亲对她的评价很高，对她寄予很大希望，这使女儿很高兴，然而有时她又觉得，父亲被自己欺骗了，这成了她的一块心病。“活到这么大，我总觉得他被我欺骗着，他心目中的我要比实际上的我好得多。我曾经又惧怕，又盼望，想让他睁开眼睛。现在我终于如愿了，这一切的发生使我既感到惋惜又感到高兴。可是，就在我写这些的时候，我哭了。”

就这样，短时期疏远的痛苦之后，又是心灵接近的喜悦，周而复始，在这心灵的碰撞和斗争中，女儿与父亲之间演出了这幕“罗曼蒂克”式的戏剧，这在她的回忆录中描写得十分精采。

从作家女儿的日记中看得出，她很早就对自己有了很高的道德上的要求，很早便觉悟到现有生活方式的不公正。“这一切多么丑恶和让人厌恶，一个三十五岁的女人必须服侍我，必须满足我所有任性的要求，这不过是因为付给了她钱，而这钱我也没有任何权利拥有，”对父亲的言论和思想非常同情的塔妮娅写道。“不久前，有一天晚上爸爸曾说过，他在寻求一种美好的生活，而财产却妨碍着这种生活。”“我身上一切好的东西都是由于他的影响。”“他常常提醒我，什么是善，什么是恶。”

托尔斯泰时常勉励女儿去追求道德上的自我完善，保持一颗善良敏感的心。尽管女儿十分努力，可由于周围环境的影响，在她的生活中有时也会出现利己主义的苗头。每逢这时，托尔斯泰便以慈父的诱导使她回到正确的道路上来。比如，全家搬到莫斯科后，十八岁的塔妮娅和当时贵族圈子的青年们一样，一度曾醉心于上流社会的娱乐。但是在聪明好学的姑娘头脑里，严肃的精神上的追求很快又占了上风。这使托尔斯泰非常高兴。他在1885年10月18日给女儿的信中写道：“真不错，好塔妮娅！为了你的信而感谢你，亲爱的。……你第一次清楚地表明你对事物的看法发生了变化。这是我唯一的梦想，是我不敢期冀的喜悦。”（63卷第292页）

随着对父亲道德准则的接近，塔吉雅娜·列沃芙娜越来越确信父亲的社会观点是正确的。这一点从她的日记中可以看

出。她在日记中记述了与父亲就农村为什么充满贫穷而进行的谈话。她天真地问道：“为什么在屯集了那么多财物的同时，却有那么多一无所有的穷人？”“为什么地主的谷仓里粮食在发霉，等着卖高价，而同时却有那么多挨饿的人？”

托尔斯泰耐心地回答了女儿，循循善诱，使她逐渐理解了这些复杂的亟待解决的问题。这种严肃的交谈，他对女儿才智和心灵的信赖使女儿很受鼓舞，从而使她更易于接受自己的观点，并使她的精神免于过早的忧郁。“如果说我没有绝望，如果说我还在努力成为一个有道德的正直的人，那么首先多亏了他。要是没有他的爱，我早就沦入没有一线光明的绝望之中了，不用说，一定会比现在坏一千倍。”

由于思想上与父亲不断接近，塔吉雅娜·列沃美娜开始认真地关心起社会问题来。从那以后许多年，托尔斯泰越来越经常地把自己关于俄国现状，关于人民日益增长的不满，以及关于迫在眉睫、令人不安、然而又十分有益的变革的想法告诉她。年轻的塔妮娅善于思索，完全能领悟父亲的话。从她的日记和当时的书信看，她的视野开阔了，她那颗年轻人热情的心寻到了发挥自己力量的途径，她怀着赤诚和献身精神成为自己父亲志同道合的战友。

托尔斯泰的创作与他各种各样的社会活动从来都是密不可分的。在塔吉雅娜·列沃美娜的回忆和日记中，谈到了许多托尔斯泰参加为人民群众出版通俗文学的《媒介》出版社工作的事。托尔斯泰吸引了许多著名作家和画家参加这项工作，同时也极力鼓励女儿参加到这并不轻松然而十分重要的事业中来。

《媒介》出版社一开始翻译、改写并出版了一些优秀的世界文学作品，这是个很有意义的开端。托尔斯泰本人也为广大

读者“转述”了苏格拉底、柏拉图、阿米耶里的思想，卢梭、雨果、阿纳托尔·法朗士、莫泊桑的作品，他需要内行的帮手。他1885年写信对塔吉雅娜·列沃芙娜说：“你为何不为出版通俗读物做点什么工作呢？我现在正在一点点地读《Bleak House》*——写得真好，我还打算看《Oliver Twist》**。”（63卷第293页）。

二十岁的塔吉雅娜·列沃芙娜并不打算立即从事复杂的文学工作，可是她很愿意开始一种更适合于她这样的年轻画家的事业——为出版的书籍作插图，将俄国画家的作品汇集起来，为普通老百姓出版廉价的画册。她在《媒介》出版社为托尔斯泰的短篇小说《人们靠什么生活》制作了插图，出版了H.H.格的画册以及其他一些类似的画册，她吸引自己在绘画雕塑学校的老师和朋友们参加这些工作。她给И.Е.列宾写信说：“您决定主持《媒介》艺术分部的工作，真是太好了……我相信您的艺术鉴赏力，并为由您来承担这项工作而高兴。”***

后来塔吉雅娜·列沃芙娜参加了《媒介》社的实际工作，既是撰稿人，又是编辑。那本关于意大利儿童文学作家玛丽娅·蒙台梭利的有趣的书就是出于她的手笔。在此之前她还汇编了法国画家的画册，编写了《东方的智慧》，《哲学家、诗人和学者箴言250例》等。此外，还由她负责编辑出版了莫泊桑的长篇小说《一生》和《温泉》的新译本。

经常不断地帮助父亲，和他一起参加《媒介》出版社的工作。

*狄更斯的长篇小说《荒凉山庄》。（原注）

•狄更斯的长篇小说《奥列佛·退斯特》。（原注）

…见《И.Е.列宾与Л.Н.托尔斯泰》第1卷《与Л.Н.托尔斯泰及其家庭的通信》，莫斯科—列宁格勒1949年版第83页。（原注）

作，开始显露出年轻的塔吉雅娜·列沃芙娜成熟的社会活动能力。然而，她那超群的才干得到最充分表现的还是1891—1892年跟父亲一起在农村救济饥荒的时候。在农民中间度过的这两年，对托尔斯泰女儿的个性和思想品格的形成起了很大作用。

九十年代初，广泛的赤贫和饥荒在许多省份蔓延。托尔斯泰参加了对饥民的救援活动——这是作家生平中具有重大意义的一页。从塔吉雅娜·列沃芙娜的日记中我们得知了许多这方面的新材料。人民的极度贫困使托尔斯泰大为震惊，他毅然来到饥饿的农民中间，力图把他们从死亡的威胁下拯救出来。他的全家都毫不犹豫地追随他——妻子索菲娅·安德列耶芙娜，儿子谢尔盖和列夫，还有几位已成年的女儿，其中第一个就是塔吉雅娜·列沃芙娜。

塔吉雅娜·列沃芙娜这一时期的笔记算得上是珍贵的历史文献。在救灾工作中，她个性中的优点完全显露了出来，她与父亲精神上的联系愈加密切了。这些笔记的内容十分具体，说的都是在哪里如何开办施食所，如何购买便宜的毛线，以供农妇们生产自救，如何用马铃薯和甜菜渣烤制面包，如何做既廉价又富于营养的燕麦粥……与此相仿，她当时的日记中也全写的是对人民生活的细致的观察，以及对消除他们不幸的途径的苦苦的思索。除了农民的痛苦和不幸，她还看到在饥饿的农村日益增长的焦躁、怨恨和对政府的不满”。她在日记中写道：

“但愿今年不要发生急剧的变化才好……”“我所害怕的是，这贫困和饥饿给许多人造成了奴役他人的机会，其结果或者是大多数人重新沦为奴隶，比农奴的处境更坏，或者是发生起义，依我的看法，按时代的精神，起义是很可能的。”

她的这些观察与托尔斯泰的观察十分相似，而且已被事实

证明是非常准确的。1891—1893年的饥荒，还有后来1899年的歉收在很大程度上促进了俄国农村中日益增长的反抗情绪，之后不久，终于酿成了1905—1907年的第一次革命风暴。

值得注意的是，从这以后托尔斯泰的女儿陷入沙皇暗探局“严密的监视”之中。从保存在Л.Н.托尔斯泰博物馆的篇幅很大的《警察司关于塔吉雅娜·列沃芙娜·托尔斯泰雅伯爵夫人的案卷》第1594号中我们可以看出，她从1891年11月19日，即从她刚到梁赞省不久便处于警方秘密的严格的监视下了。她的往来书信被拆阅，信中被认为有“谋叛”嫌疑的地方都被记入了她的“案卷”。在警察司关于她的一份综合报告里这样写道：“根据秘密途径得来的情报，塔吉雅娜·托尔斯泰雅完全赞同其父荒谬的政治和宗教思想，充当其父与其同党的联络工具，并传播他的非法著作。”*

在塔吉雅娜·列沃芙娜的“案卷”里，还记下了她与那些传播托尔斯泰被查禁作品的人，与那些拒绝服兵役的人，以及其他“可疑分子”的关系。在这份著名的“案卷”中牵扯最多的是玛丽娅·霍列文斯卡娅——土拉城的一位医生。1896年塔吉雅娜·列沃芙娜曾委托农民Н.П.诺维科夫前去找她，取回父亲被查禁的作品。但塔吉雅娜·列沃芙娜的便函被警方截获，警察搜查了霍列文斯卡娅的住处，搜出了托尔斯泰的著作。根据暗探局的见解，这些著作的“作者在散布一种旨在动摇现存国家秩序的思想。”**秉承上方指示，土拉的宪兵当局逮捕了霍列文斯卡娅，还企图对作者列夫·托尔斯泰和谋叛书

* 见《警察司关于塔吉雅娜·列沃芙娜·托尔斯泰雅伯爵夫人的案卷》第1594号第1页。（原注）

• • 出处同上，第5页。（原注）

籍的传播者塔吉雅娜·列沃芙娜进行迫害。但是，司法部“遵照皇帝对上述事件先后两次表示的意见”，回复说：“鉴于托尔斯泰伯爵属国内著名作家这一特殊情况，对他的起诉可能会引起适得其反的不良后果。”* 就这样，沙皇政府在托尔斯泰面前低下了头，而且他们也未敢触动他的女儿。不过，他们两人被置于警察当局严密的监视之下。

4

塔吉雅娜·列沃芙娜的回忆把我们引到了年轻画家的圈子里，她和他们一起学习绘画，在她的笔下，托尔斯泰的家是著名艺术活动家们神往的地方。

从特写《塔妮娅·托尔斯泰雅的少年时代》中我们知道，1873年И.Н.克拉姆斯科依对雅斯纳雅·波良纳的访问，他和托尔斯泰有趣的交谈，他画的那幅著名的托尔斯泰肖像，在激起塔吉雅娜·列沃芙娜对绘画的爱好，唤醒她的艺术天分上曾起过很大作用。作家九岁的女儿被伟大画家的工作吸引住了，在她眼前的画布上象是出现了奇迹。“这正是爸爸的眼睛——灰色的，严肃而聚精会神，和他的真眼睛一个样。多么神奇呀！”父亲发现了女儿对绘画的兴趣，亲自前往土拉为她请来绘画教师，而当全家搬往莫斯科后，又将她送进了绘画雕塑学校。

在塔吉雅娜·列沃芙娜的老师和朋友中，有不少人是著名的画家，如И.Е.列宾、Н.Н.格，В.Г.佩罗夫，Н.А.卡萨特金，И.М.普里亚尼什尼科夫，Л.О.帕斯捷尔纳克等。他们与托尔斯泰交往密切，对他女儿的进步也十分关

* 见《警察司关于塔吉雅娜·列沃芙娜·托尔斯泰伯爵夫人的案卷》第1594号第5页（原注）

心，帮助她掌握绘画技巧。

И.Е.列宾与塔吉雅娜·列沃芙娜的友情最深，勉励她要勤于思考，不惜付出艰苦细致的劳动。“不要放弃绘画，”列宾在给她的信中回答她对困难和挫折的抱怨时说。“玛丽娅·列沃芙娜的头像以及您的其他习作已经表现出了您相当强的能力，这样强的能力就是许多职业画家也会羡慕不已的。”●

Н.Н.格写信对塔吉雅娜·列沃芙娜说：“我希望，我能对您有所帮助，能在专业上传授给您更多的东西。我一生从事绘画，为它耗尽毕生精力。您有志于绘画艺术，我非常高兴。您是很有天分的，然而要知道，只有天分，没有对事业的爱，仍将一事无成。”**И.М.普里亚尼尼科夫，Н.А.卡萨特金，В.А.谢罗夫，М.П.雅罗申科，И.Я.金茨布尔格，Л.О.帕斯捷尔纳克等画家也都写信鼓励过她，他们对她都寄与很大希望。

托尔斯泰本人对女儿的成长更是关心。他常常向她吐露自己对于艺术的看法，告诫她要谦虚，同时又要求她刻苦学习基本功，不断使她增强信心和力量。1893年他给女儿写信说：

“画吧，好好地画吧，对帕斯捷尔纳克给你说的那些话，不可全信，也不可不信。”（66卷第404页）

年轻的画家在绘画领域取得了出色的成绩。这一点与父亲家中整个环境的影响也是分不开的。雕塑家И.Я.金茨布尔

● 见《И.Е.列宾与Л.Н.托尔斯泰》第1卷《与Л.Н.托尔斯泰及其家庭的通信》第95页。（原注）

●● 引自1892年11月6日的信，见《Л.Н.托尔斯泰与Н.Н.格，通信集》莫斯科—列宁格勒1930年版，第153页。（原注）